

CĂUTAREA UNEI EXPERIENȚE DE MUNCĂ

Ghidul de prezentare al profesorului



CUPRINS

I	TBL- Introducere în metodologie	3
II	Scopul principal.....	7
III	Descrierea sarcinilor	8
IV	Ghid de orientare asupra capitolelor.....	9
V	Materiale	10

MODULUL 1

CONVERSAȚII ÎN SOCIETATE

Introducere.....	12
Lecția 1 Oferirea de detalii personale	14
Lecția 2 La bar	19
Lecția 3 La magazinul cu autoservire	22

MODULUL 2

TRANZACȚII BANCARE

Introducere.....	30
Lecția 4 Fișa cu date personale.....	32
Lecția 5 La bancă.....	33

METODOLOGIA TBL -“UN CADRU PENTRU ÎNVĂȚAREA BAZATĂ PE SARCINI”

De ce învățare bazată pe sarcini?

De ce să alegem TBL ca metodă de învățare a limbilor străine? Trebuie să ne punem această întrebare, pentru că dacă noi, ca profesori de limbă străină, nu știm în concordanță cu ce metodă predăm și nu medităm asupra metodologiei de predare în legătură cu diferitele tipuri de cursanți, nivelurile, materialele și ultimul pe listă dar nu și cel din urmă, procesele de învățare ale cursantului individual, mai bine am renunța la activitatea de predare!

Așadar, atunci când alegem TBL, trebuie să existe un scop clar și bine definit al acestei alegeri. Alegând TBL ca metodă de predare a limbii străine, profesorul recunoaște implicit că “predarea nu determină și nu poate determina felul în care vor evolua capacitățile cursantului de achiziționarea a limbii” și că “profesorii și cursanții nu pot pur și simplu să aleagă ce trebuie învățat”. “Elementele limbii țintă nu se potrivesc pur și simplu într-o ordine ușor de prevăzut” (Peter Skehan 19). Aceasta înseamnă că noi, ca profesori, trebuie să renunțăm la controlul asupra procesului de învățare, ca și când ar exista așa ceva! Trebuie să acceptăm că nu putem controla ceea ce fiecare cursant individual a învățat după, de pildă două lecții de limbă străină și așa cum spune Peter Skehan “instrucția nu are nici un efect asupra învățării limbii străine”(18). Trebuie să ne dăm seama și să acceptăm faptul că procesele de învățare ale fiecărui individ sunt diferite și că aceste procese evoluează în ritmuri individuale.

În metoda TBL cursantul trebuie să fie “expus” limbii străine în cea mai mare măsură posibilă, în scopul de a observa, pur și simplu, limba străină, apoi să exprime ipoteze în legătură cu aceasta, acest lucru efectuându-se individual, și în cele din urmă, să experimenteze cu ea. Această înșiruire seamănă cu procesul de învățare pe care îl parcurge inconștient un copil în perioada primei copilării când începe să învețe limba maternă. Copilul ascultă, observă, experimentează, și în cele din urmă, într-un anumit moment, devine conștient de limbă și de diversele ei forme. Această conștientă asupra limbii și formelor sale diferite, nu poate fi prevăzută sau controlată. Ea depinde de fiecare individ.

Un scop clar al alegerii metodei TBL este amplificarea activității cursantului; metoda TBL se preocupă de cursanți și nu de activitatea depusă de profesor căci profesorului îi incumbă sarcina de a produce și a furniza diferite sarcini care îi vor da cursantului prilejul de a experimenta spontan, individual și original cu limba străină. Fiecare sarcină va pune la dispoziția cursantului o experiență personală nouă în domeniul limbii străine și în acest caz, profesorul are un rol foarte important. Profesorul trebuie să-și asume răspunderea procesului de dezvoltare a conștienței, care trebuie să urmeze activităților de experimentare prin sarcini precise. Partea de dezvoltare a conștienței, din cadrul metodei TBL este esențială pentru succesul metodei și în acest punct profesorul trebuie să-i ajute pe cursanți să recunoască diferențele și asemănările și să-i ajute să “corecteze, clarifice și să aprofundeze” percepțiile asupra limbii străine.(Michael Lewis 15). În plus TBL înseamnă învățarea limbii prin activitate.

Concepția noastră despre noțiunea de sarcină a fost preluată din lucrările “Cadru pentru învățarea bazată pe sarcini” de Jane Willis și “O abordare bazată pe sarcini a predării limbii engleze în domeniul științei și tehnicii” în care primul lucru pe care îl citim îl reprezintă diversele definiții despre ceea ce reprezintă o sarcină.

O sarcină este ceva util în a face față la nevoile imediate ale cursanților și oferă un cadru pentru crearea de ore de curs care să fie interesante și capabile să răspundă la nevoile studenților.

O sarcină este: “*o activitate îndreptată spre un scop anume în care cursanții folosesc limba pentru a ajunge la niște rezultate reale.*” (WILLIS)

- Să facă un puzzle
- Să joace jocuri

O sarcină este: “*o mie și una de sarcini pe care oamenii le fac în fiecare zi.*” (LONG)

- Cumpărarea unei perechi de pantofi
- Rezervarea unui billet de avion

O sarcină este: “*o activitate sau o acțiune care se îndeplinește ca urmare a prelucrării sau înțelegerii limbii (ca reacție)*” (RICHARDS, PLATT AND WEBER)

- Desenarea unei hărți în timpul ascultării unor instrucțiuni

O sarcină – “o abordare pornită de la sarcini precise concepe procesul de învățare ca învățare prin acțiune” (SKEHAN)

O sarcină este: “*o serie de activități gradate care cer din partea cursanților să lucreze cu limba țintă, cu scopul de a-i pregăti pe cursanți să facă față provocărilor dificultăților legate de funcțiuni din lumea*” (WILLIS & SKEHAN)

Schema lui Willis cere din partea studenților să elaboreze rapoarte după efectuarea mai multor sarcini.

O abordare asupra limbii pornind de la sarcini precise:

- permite ca analiza necesităților să se suprapună pe nevoile identificate de elev / student;
- are la bază rezultatele cercetărilor asupra învățării limbilor străine în clasă;
- permite ca evaluarea să se bazeze pe teste care au la bază criteriul sarcinilor concrete;
- permite o instruire bazată pe formă.

În continuare ne vom concentra atenția asupra definiției lui Willis.

“SARCINILE sunt activitățile în care limba țintă se folosește de către cursant cu scopul (finalitatea) realizării unui anumit rezultat”

Așadar, trebuie să selectăm subiecte de discuție care duc la motivarea cursanților, le atrag atenția și promovează evoluția corespunzătoare a cunoștințelor de limbă cât mai eficient posibil. Una din sarcinile noastre este să găsim informații practice pentru studenții care urmează să-și facă practica de producție la firme din zona San Sebastián /Donostia pe o perioadă de trei săptămâni.

De aceea am ales subiecte cum ar fi:

- Completarea unui formular cu date personale;
- Instrucțiuni pentru retragerea de numerar de la un bancomat;
- Instrucțiuni pentru deschiderea unui cont curent sau a unui cont de economii la o bancă;
- Cerințele necesare pentru a obține un abonament de autobuz;
- Cerințele necesare pentru a obține un card bancar studentesc;
- Instrucții despre felul în care se completează un cec;
- Felul în care se cer informații.

Subiecte în care studenții vor fi implicați în viața cotidiană. Toate sarcinile trebuie să fie urmate de un rezultat. Sarcinile se află în legătură cu nevoile studentului care vizitează Țara Bascilor timp de trei luni. Aceste sarcini vor fi dezvoltate ulterior. Dar, în primul rând expunem cadrul de desfășurare al procesului.

În *etapa preliminară sarcinilor* prezentăm situația și vocabularul necesar.

În *etapa propriu-zisă a realizării sarcinii* studenții/elevii completează sarcina în perechi, iar profesorul/profesoara ascultă dialogurile acestora. Apoi, profesorul îi ajută să corecteze sarcinile îndeplinite de aceștia în formă orală sau scrisă. Una dintre perechi interpretează dialogul în fața clasei și imediat ce sarcina a fost îndeplinită, studenții vor audia profesorii nativi repetând același dialog, astfel încât primii să poată face o comparație cu propriul lor dialog.

În cadrul criteriului de evaluare, studentul va fi capabil să completeze un formular, să retragă bani de la un bancomat sau de la ghișeul băncii, să obțină un abonament de autobuz, să formuleze întrebări pentru obținerea de informații, să completeze un cec și să obțină un card bancar studentesc.

Pentru a observa mai bine acest ciclu TBL includem următoarele tabele cadru:

Cadrul TBL

Pentru studenți/elevi începători și de nivel elementar

SARCINI PRELIMINARII

Prezentarea subiectului și sarcinii
Prezentarea completă a subiectului de discuție de către profesor
Folosirea imaginilor, afișelor și demonstrațiilor

CICLUL PROPRIU-ZIS DE SARCINI

Mai multe seturi de sarcini scurte
Urmate de o trecere rapidă în revistă a sarcinilor în cauză
Amplificarea treptată a importanței Planificării
Raport
Prezentare

CONCENTRAREA ASUPRA MATERIALULUI DE LIMBĂ

Selectarea, identificarea și clasificarea cuvintelor și expresiilor uzuale
Exersarea materialului de limbă și expresiile în orele de clasă
Alcătuirea de mini-dicționare personale

Să explicăm pe scurt diversele faze:

În *faza etapei preliminare a sarcinilor* se prezintă clasei subiectul și sarcina de lucru, activizând cuvinte și expresii din domeniile alese.

Ciclul sarcinii propriu-zise oferă cursanților șansa de a folosi toate item-urile de limbă pe care le cunosc deja, în scopul de a duce la îndeplinire sarcina și apoi pentru a-și perfecționa cunoștințele de limbă sub supravegherea profesorului, în timp ce aceștia își vor face planificările pentru raportele sarcinilor.

Ultima etapă din acest cadru, concentrarea asupra limbii permite o studiere mai atentă a câtorva din structurile specifice, care au apărut în materialul de limbă întrebuințat pe perioada ciclului de sarcini.

Tehnicile de predare necesitate de către învățarea pe bază de sarcini nu sunt foarte diferite de acele metode obișnuite de predare. Diferențele constau în ordonarea și ponderea activităților acum regăsind o cantitate mai mare de activitate din partea studentului/elevului și implicarea mai puțin directă din partea cadrului didactic.

SCOPUL PRINCIPAL

Studentii/elevii trebuie să fie în stare să înțeleagă și să reproducă texte și mesaje de bază în Germană, Daneză, Spaniolă, Bască, Gaelică, Olandeză și Română, acestea aflate în legătură cu viața culturală și profesională cotidiană.

DESCRIEREA SARCINILOR

Sarcinile sunt proiectate pentru studenți care au nevoie să învețe limba pe măsură ce dobândesc experiență de lucru.

INTRODUCERE

După ce am parcurs rapid Metodologia Învățării pe bază de Sarcini precise în prima parte, acum expunem diversele sarcini de bază pentru un student care își îndeplinește practica în altă țară.

OBSERVAȚII PENTRU PROFESOR

Cele patru competențe, cititul, scrisul, audierea și vorbitul sunt exersate și dezvoltate pe parcursul lecțiilor.

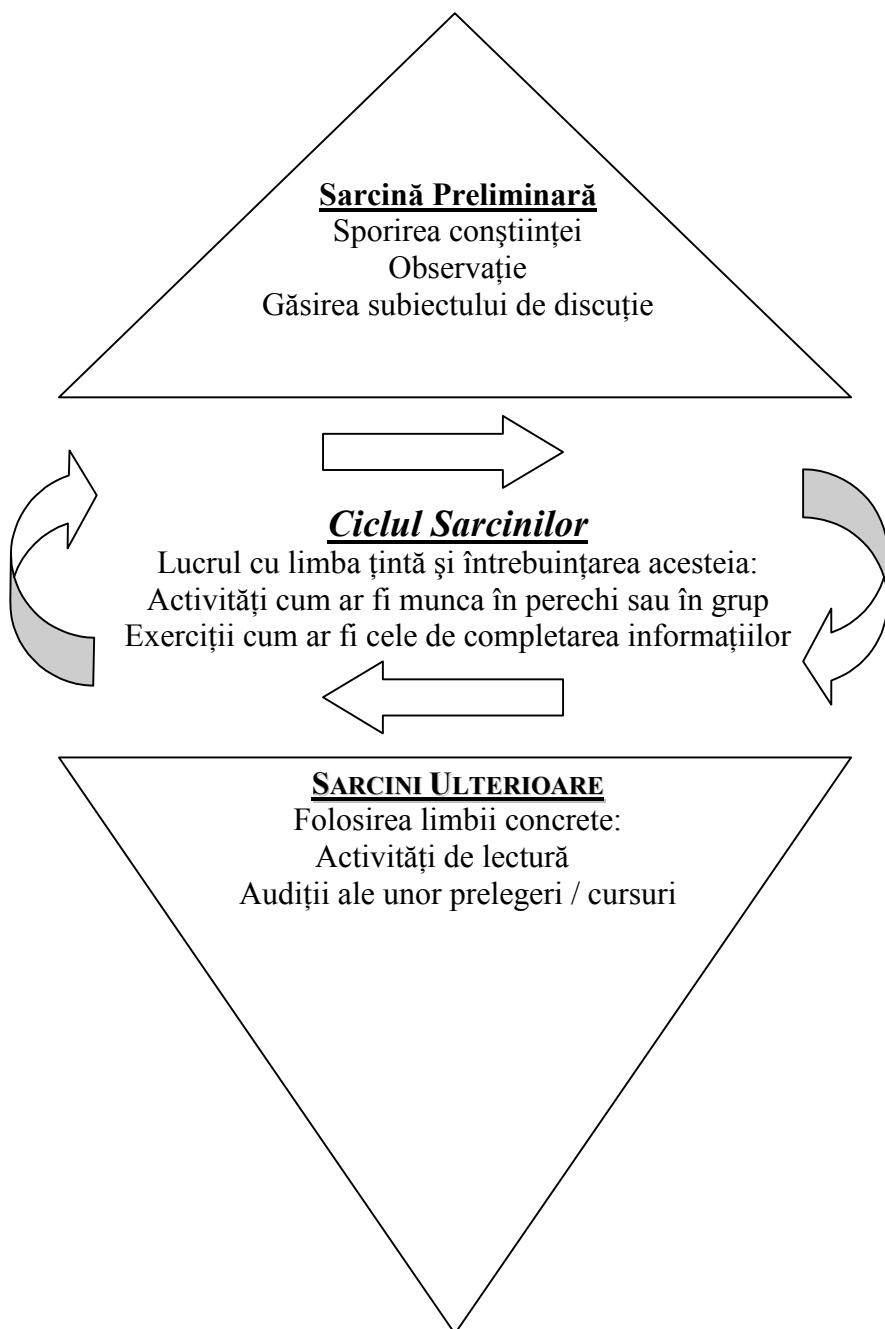
Audierea: Fragmentele pentru audiere sunt relevante pentru situațiile pe care studentul le poate întâmpina într-o țară străină.

Vorbitul: Studenți exersează materialul de limbă prin sarcini realiste și primește ajutor cu un astfel de material corespunzător diverselor situații.

Cititul: Studenții exersează limba citind fragmente despre situații din lumea reală.

Scrisul: Studenților li se dă prilejul de a consolida ceea ce au învățat prin intermediul exercițiilor.

GHID DE ORIENTARE ASUPRA CAPITOLELOR



Sarcină Preliminară

- Prezentarea situației și a vocabularului necesar
- Studenților li se arată imagini și li se cere să repete cuvintele până când le memorează
- Vocabular
- Structuri
- Profesorii interpretează dialogul (o dată)
- Obiectiv

SARCINĂ

<u>În perechi</u>	<u>Pregătirea</u>	<u>Explicație</u>
• Studenții îndeplinesc sarcina în perechi și profesorul audiază dialogurile	• Profesorul îi ajută să corecteze sarcinile îndeplinite în formă orală sau scrisă	• Una dintre perechi interpretează dialogul în fața clasei
Feedback • Odată ce sarcina s-a îndeplinit, studenții vor audia pe profesorii de limbă nativi repetând același dialog pentru a putea compara cu propriul lor dialog		

Criterii de evaluare

- Studentul va fi capabil să reproducă situația și să-și amintească cuvintele învățate.

FIȘĂ DE AUTO-EVALUARE

- Ce cuvinte vă amintiți?

.....

- Puteți să reproduceți situația?

.....

- Vi s-a părut greu să pronunțați cuvintele?

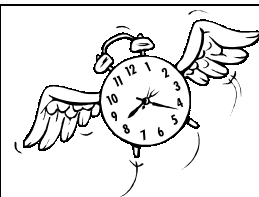
.....

- Ați fi preferat să vi se dea dialogul chiar de la început?

.....

MODULUL 1 : CONVERSAȚII ÎN SOCIETATE

3 ORE



NIVEL ÎNCEPĂTORI

MATERIAL

- SECVENȚE VIDEO
- TEXTE ȘI DOCUMENTE

-completarea spațiilor goale, potrivirea întrebărilor cu răspunsurile corespunzătoare, așezarea în ordine, completarea diferitelor roluri într-un dialog.

- ELEMENTE AJUTĂTOARE
la bar
la magazinul cu autoservire

CONVERSAȚII ÎN SOCIETATE

INTRODUCERE

OBIECTIVE GENERALE

- Capacitatea de a se autoprezenta
- Capacitatea de a cumpăra articole zilnice de bază

OBIECTIVE SPECIFICE

- Să determine nevoile pe care le are studentul, care își desfășoară activitatea într-o țară străină

FUNCȚII

- Întrebări și răspunsuri elementare pentru a afla informații personale
- Aprovizionarea în diverse tipuri de magazine

MATERIAL DE LIMBĂ

- Structuri interrogative referitoare la nume, vârstă, naționalitate, preferințe și antipatii, numărul de telefon.
- Structuri legate de activitatea de cumpărare

VOCABULAR

Noi elemente de vocabular care sunt legate de tema în cauză și care sunt direct legate de nevoile studentului.

SUMAR

1.- CUM SE DAU DATE PERSONALE ATUNCI CÂND FACI CUNOȘTINȚĂ CU CINEVA	60'
(AUTO PREZENTAREA)	
2.- LA BAR	60'
3.- LA MAGAZINUL CU AUTOSERVIRE	60'
➤ LA RAIONUL DE PANIFICAȚIE	
➤ LA RAIONUL DE PESCĂRIE	
➤ LA RAIONUL DE MĂCELĂRIE	
➤ LA CASĂ	

GHID DE ORIENTARE ASUPRA LECȚIEI

1.-AUTO-PREZENTAREA

SARCINĂ PRELIMINARĂ

- Prezentarea situației și a vocabularului necesar
- Studenților li se arată imagini și li se cere să repete cuvintele până când le memorează
- Vocabular: nume, țară, vârstă, douăzeci și unu, douăzeci și doi, profesii, ce-ți place și ce nu-ți place, oraș, numere de telefon...
- Structuri: Cum te cheamă? De unde ești?
Câți ani ai? Ce profesie ai? Ce-ți place? Unde locuiești?
Care e numărul tău de telefon?...
- Profesorii interpretează dialogul (o singură dată)
- Obiectiv: Auto prezentarea

SARCINĂ

<u>În perechi</u>	<u>Pregătirea</u>	<u>Explicație</u>
• Studenții îndeplinesc sarcina în perechi și profesorul audiază dialogurile	• Profesorul îi ajută să corecteze sarcinile îndeplinite în formă orală sau scrisă	• Una dintre perechi interpretează dialogul în fața clasei
Feedback • Odată ce sarcina s-a îndeplinit, studenții vor audia pe profesorii de limbă nativi repetând același dialog pentru a putea compara cu propriul lor dialog		

Criterii de evaluare

- Studentul va putea să se prezinte singur și să-și amintească cuvintele pe care le-a învățat

FIȘĂ DE AUTO-EVALUARE

- Ce cuvinte vă amintiți?

.....

- Sunteți capabil să vă prezentați singur?

.....

- Vi s-a părut greu să pronunțați cuvintele?

.....

- Ați fi preferat să vi se dea dialogul chiar de la început?

.....

1.1.-CHESTIONAR

Acest se bazează pe activitatea prezentată de echipa olandeză la întâlnirea de la Brussels.

După părerea noastră întrebările și răspunsurile pot fi prezentate folosind unele cartonașe, fișe și fotografii, așa cum s-a întâmplat în cazul cu omleta spaniolă.

1.1-DATE PERSONALE, AUTO PREZENTAREA

1.-CARE E NUMELE TĂU? NUMELE MEU ESTE....

MAITE
KLAUS

2- DE UNDE EȘTI? SUNT DIN....

ȚARA
BASCILOR
GERMANIA

3.-CE VÂRSTĂ AI? EU AM....

22 ANI
21 ANI

4.-CE PROFESIUNE AI? SUNT.....

STUDENT
PROFESOR

5.- CE FEL DE LUCRURI ÎȚI PLAC? ÎMI PLACE....

CINEMA,
SPORTURI,
CITITUL,
MUZICA,...

6.- UNDE LOCUIEȘTI? EU LOCUIESC ÎN.....

San Sebastián
Ludwigshafen

7.- CARE ESTE NUMĂRUL TĂU DE TELEFON?
NUMĂRUL MEU DE TELEFON ESTE.....

ACASĂ/SERVICI
OO-34-943-43-65-74
MOBIL
OO-34-653-45-23-54

1.2-1.1-DATE PERSONALE, AUTO PREZENTAREA

1- CARE E NUMELE TĂU? NUMELE MEU ESTE
DAR PE TINE?

MAITE
KLAUS

2- DE UNDE EȘTI? SUNT DIN....
DAR TU?

ȚARA
BASCIOR
GERMANIA

3 CÂȚI ANI AI? AM...
DAR TU?

22 ANI
21 ANI

4 CE PROFESIUNE AI? SUNT.....
DAR TU ?

STUDENT
PROFESOR

5 CE FEL DE LUCRURI ÎȚI PLAC? ÎMI PLACE
DAR TU?

CINEMATOGRAFUL,
SPORTUL, CITITUL,
MUZICA,...

6 UNDE LOCUIEȘTI? LOCUIESC ÎN...
DAR TU?

San Sebastián
Ludwigshafen

7.- CARE ESTE NUMĂRUL TĂU DE TELEFON?
NUMĂRUL MEU DE TELEFON ESTE.....
DAR AL TĂU?

FIX
OO-34-943-43-65-74
MOBIL
OO-34-653-45-23-54

GHID DE ORIENTARE ASUPRA LECȚIEI

2.-LA BAR

SARCINĂ PRELIMINARĂ

- Prezentarea situației și a vocabularului necesar
- Studenților li se arată imagini și li se cere să repete cuvintele până când le memorează
- Vocabular: omletă, vin, cinci, euro, bună, la revedere.
- Structuri: E bun(ă)! Cât costă?
- Profesorii interpretează dialogul (o singură dată)
- Obiectiv: cum comandăm la bar

SARCINĂ

<u>În perechi</u>	<u>Pregătirea</u>	<u>Explicație</u>
• Studenții îndeplinesc sarcina în perechi și profesorul audiază dialogurile	• Profesorul îi ajută să corecteze sarcinile îndeplinite în formă orală sau scrisă	• Una dintre perechi interpretează dialogul în fața clasei
Feedback • Odată ce sarcina s-a îndeplinit, studenții vor audia pe profesorii de limbă nativi repetând același dialog pentru a putea compara cu propriul lor dialog		

Criterii de evaluare

- Studentul va putea să se prezinte singur și să-și amintească cuvintele pe care le-a învățat

FIȘĂ DE AUTO-EVALUARE

- Ce cuvinte vă amintiți?

.....

- Sunteți capabil să comandați ceva la bar?

.....

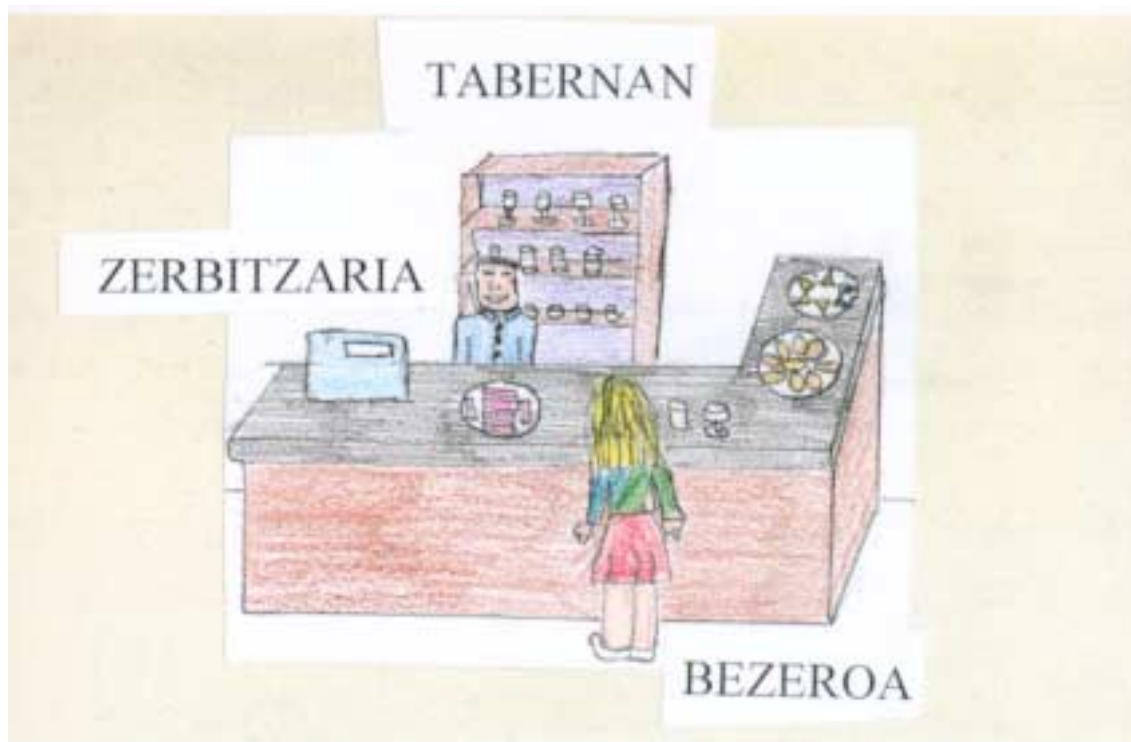
- Vi s-a părut greu să pronunțați cuvintele?

.....

- Ați fi preferat să vi se dea dialogul chiar de la început?

.....

COMPLETAȚI ACEST DIALOG:



Z.-  _____
 B.-  _____
 Z.- _____ ?
 B.-  _____
 Z.-  ! _____
 B.- _____ ! _____ !
 B.-  _____ ?
 Z.- _____
 Z.-  _____
 B.-  _____

GHID DE ORIENTARE ASUPRA LECȚIEI

3.-LA MAGAZINUL CU AUTOSERVIRE

3.1.- LA RAIONUL DE PANIFICAȚIE **SARCINĂ PRELIMINARĂ**

- Prezentarea situației și a vocabularului necesar
- Studenților li se arată imagini și li se cere să repete cuvintele până când le memorează
Vocabular: pâine, o pâine, o sticlă de, lapte, ouă, o jumătate de duzină / 6 bucăți de
- Structuri: Ce ați dori? Pofțiți. Mai doriți altceva? Mi-ați putea da ...? Asta costă. Vă mulțumesc foarte mult. La revedere. Cu siguranță.
- Profesorii interpretează dialogul (o singură dată)
- Obiectiv: cum cumpărăm pâine

SARCINĂ

<u>În perechi</u>	<u>Pregătirea</u>	<u>Explicație</u>
• Studenții îndeplinesc sarcina în perechi și profesorul audiază dialogurile	• Profesorul îi ajută să corecteze sarcinile îndeplinite în formă orală sau scrisă	• Una dintre perechi interpretează dialogul în fața clasei
Feedback • Odată ce sarcina s-a îndeplinit, studenții vor audia pe profesorii de limbă nativi repetând același dialog pentru a putea compara cu propriul lor dialog		

Criterii de evaluare

- Studentul va putea să se prezinte singur și să-și amintească cuvintele pe care le-a învățat

FIȘĂ DE AUTO-EVALUARE

- Ce cuvinte vă amintiți?

.....

- Sunteți capabil să cumpărați niște pâine?

.....

- Vi s-a părut greu să pronunțați cuvintele?

.....

- Ați fi preferat să vi se dea dialogul chiar de la început?

.....

3.2.-LA RAIONUL DE PESCĂRIE

SARCINĂ PRELIMINARĂ

- Prezentarea situației și a vocabularului necesar
- Studenților li se arată imagini și li se cere să repete cuvintele până când le memorează
- Vocabular: Bună dimineața, Bună ziua, domnule, doamnă, fileu de pește, cod, anșoa, trei.
- Structuri: Cu ce vă pot ajuta? Câți /câte?
- Profesorii interpretează dialogul (o singură dată)
- Obiectiv: cum cumpărăm pește

SARCINĂ

<u>În perechi</u>	<u>Pregătirea</u>	<u>Explicație</u>
• Studenții îndeplinesc sarcina în perechi și profesorul audiază dialogurile	• Profesorul îi ajută să corecteze sarcinile îndeplinite în formă orală sau scrisă	• Una dintre perechi interpretează dialogul în fața clasei
Feedback • Odată ce sarcina s-a îndeplinit, studenții vor audia pe profesorii de limbă nativi repetând același dialog pentru a putea compara cu propriul lor dialog		

Criterii de evaluare

- Studentul va putea să se prezinte singur și să-și amintească cuvintele pe care le-a învățat

FIȘĂ DE AUTO-EVALUARE

- Ce cuvinte vă amintiți?

.....

- Sunteți capabil să cumpărați niște pește?

.....

- Vi s-a părut greu să pronunțați cuvintele?

.....

- Ați fi preferat să vi se dea dialogul chiar de la început?

.....

GHID DE ORIENTARE ASUPRA LECȚIEI

3.2.-LA RAIONUL DE MĂCELĂRIE

SARCINĂ PRELIMINARĂ

- Prezentarea situației și a vocabularului necesar
- Studenților li se arată imagini și li se cere să repete cuvintele până când le memorează
- Vocabular: Bună ziua, carne de vițel, șapte, carne de, pui, Acum la revedere.
- Structuri: Am dori..., Altceva? Vă mai pot servi cu altceva? Pe mâine.
- Profesorii interpretează dialogul (o singură dată)
- Obiectiv: cum cumpărăm niște carne

SARCINĂ

<u>În perechi</u>	<u>Pregătirea</u>	<u>Explicație</u>
• Studenții îndeplinesc sarcina în perechi și profesorul audiază dialogurile	• Profesorul îi ajută să corecteze sarcinile îndeplinite în formă orală sau scrisă	• Una dintre perechi interpretează dialogul în fața clasei
Feedback • Odată ce sarcina s-a îndeplinit, studenții vor audia pe profesorii de limbă nativi repetând același dialog pentru a putea compara cu propriul lor dialog		

Criterii de evaluare

- Studentul va putea să se prezinte singur și să-și amintească cuvintele pe care le-a învățat

FIȘĂ DE AUTO-EVALUARE

- Ce cuvinte vă amintiți?

.....

- Sunteți capabil să cumpărați niște carne?

.....

- Vi s-a părut greu să pronunțați cuvintele?

.....

- Ați fi preferat să vi se dea dialogul chiar de la început?

.....

GHID DE ORIENTARE ASUPRA LECȚIEI

3.4.-PLATA LA CASĂ

SARCINĂ PRELIMINARĂ

- Prezentarea situației și a vocabularului necesar

Studentilor li se arată imagini și li se cere să repete cuvintele până când le memorează

- Vocabular: bani gheață, card de credit, chitanță, virament
- Structuri: Cum veți face plata? Pofțiți bonul dvs. Puteți să semnați aici? Pe curând.
- Profesorii interpretează dialogul (o singură dată)
- Obiectiv: cum plătim la casă.

SARCINĂ

<u>În perechi</u>	<u>Pregătirea</u>	<u>Explicație</u>
• Studenții îndeplinesc sarcina în perechi și profesorul audiază dialogurile	• Profesorul îi ajută să corecteze sarcinile îndeplinite în formă orală sau scrisă	• Una dintre perechi interpretează dialogul în fața clasei
Feedback • Odată ce sarcina s-a îndeplinit, studenții vor audia pe profesorii de limbă nativi repetând același dialog pentru a putea compara cu propriul lor dialog		

Criterii de evaluare

- Studentul va putea să se prezinte singur și să-și amintească cuvintele pe care le-a învățat

FIȘĂ DE AUTO-EVALUARE

- Ce cuvinte vă amintiți?

.....

- Sunteți capabil să plătiți la casă?

.....

- Vi s-a părut greu să pronunțați cuvintele?

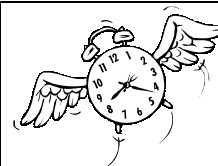
.....

- Ați fi preferat să vi se dea dialogul chiar de la început?

.....

MODULUL 2 : TRANZACȚII BANCARE

2:30 ORE



MATERIAL

- SECVENȚE VIDEO
- TEXTE ȘI DOCUMENTE

-completarea spațiilor goale, potrivirea întrebărilor cu răspunsurile corespunzătoare, așezarea în ordine, completarea diferitelor roluri într-un dialog.

- ELEMENTE AJUTĂTOARE
la bancă

TRANZACȚII BANCARE

INTRODUCERE

OBIECTIVE GENERALE

- Capacitatea de a completa un formular cu detaliile personale de bază
- Capacitatea de a urmări instrucțiunile pentru utilizarea bancomatului

OBIECTIVE SPECIFICE

- Să determine nevoile pe care le are studentul, care își desfășoară activitatea într-o țară străină

FUNCȚII

- Autoprezentarea: detalii personale (vârstă, adresă, educație), deschiderea unui cont curent, scrierea de cecuri
- Retragerea de bani de la o bancă (de la bancomat, de la ghișeu).
- Completarea de cecuri

MATERIAL DE LIMBĂ

- Prenumele și numele, data nașterii, adresa, numărul, etajul, latura, orașul, codul poștal, județul, țara, data și semnătura.
- Etapele implicate în efectuarea unei tranzacții la un bancomat.
- Instrucțiunile pentru retragerea de numerar.
- Instrucțiunile pentru efectuarea altor tranzacții la un bancomat.
- Instrucțiunile pentru scrierea/completarea unui cec.

VOCABULAR

Noi elemente de vocabular care sunt legate de tema în cauză și care sunt direct legate de nevoile studentului.

SUMAR

4.- FIȘA CU DETALII PERSONALE30'

5.- LA BANCĂ.....60'

5.1.-Numere, timpul și datele

Obiectivul inclus de acest material este de oferi o vedere generală asupra numerelor

(1 la 100), lunile și datele pentru a crea capacitatea studenților de a completa un cec

5.1.1.- Următorul material oferă studenților posibilitatea de a asimila gradat obiectivul de mai sus.

a) Zilele săptămânii și relaționarea acestora cu numerele de la 0 la 730'

b) Lunile anului și relaționarea acestora cu numerele de la 1 la 1230'

c) Recapitularea numerelor proaspăt învățate prin relaționarea acestora cu timpul (1 la 12).....30'

d) Învățarea numerelor de la 13 la 30 și apoi relaționarea acestora cu timpul (...cinci, zece, cincisprezece/ și un sfert, douăzeci, douăzeci și cinci, treizeci/ și jumătate)..... 30'

e) Învățarea numerelor dintre 30 și 60 și relaționarea acestora cu orarul mijloacelor de transport în comun: autobuz, avion, tren...30'

f) Scrierea datei.

5.2.-Tranzacții la ghișeu

5.2.1.-Pentru retragerea de numerar folosind un cec

5.2.2.-Reînnoirea unui abonament de autobuz

5.2.3. -Înscrierea pentru un card local pentru tineri

5.3.-Tranzacții la bancomat (așezarea în ordinea corectă)

5.3.1.-Etapete necesare în efectuarea unei tranzacții

5.3.2.- Instrucțiunile necesare pentru obținerea de informații

5.3.3.-Instrucțiuni pentru retragerea de numerar

4.- FIȘA DE DATE PERSONALE

SARCINĂ

Completați fișa de date personale

Date personale	Cartea / Buletinul de Identitate /Pașaport Număr	Numele și prenumele	Data nașterii	Studii

Strada	Numărul	Etajul	Apartamentul
Reședința Țara	Codul poștal	Județul	

Locul și data.....

Semnătura

5.-LA BANCĂ

Carduri

5.1.1 Numerele de la 1 la 100330’

1	2	3	4
5	6	7	8
9	10	11	12
13	14	15	16
17	18	19	20
21	22	23	30
31	32	33	40
50	60	70	80
90	100		

Txekeak euskaraz nola bete • Cómo rellenar los cheques en euskara

- 1 - Onuraduna • Beneficiario/a { I (Xabier Ruiz-i) kontsonantez bukatuz gero • Terminado en consonante.
Eramailleari • Al portador Ri (Itziar Ugarte-ri) bokalez bukatuz gero • Terminado en vocal.
- 2 - Euros • Euros

Zenbakiak honela idazten dira • Los números se escriben así:

0: Zero	8: Zortzi	16: Hamasei	30: Hogeita hamar	80: Laurogei	0.50: Berrogeita hamar euro zentimo
1: Bat	9: Bederatzi	17: Hamazazpi	31: Hogeita hamar	90: Laurogeita hamar	15.10: Hamabost eta hamar zentimo
2: Bi	10: Hamar	18: Hamazortzi	32: Hogeita hamabi	99: Laurogeite hemeretzi	1570.50: Mila bostehun eta hirurogeita hamar eta berrogeita hamar zentimo
3: Hiru	11: Hamalika	19: Hemeretzi	33: Hogeita hamahiru	100: Ehun	
4: Lau	12: Hamabi	20: Hoge	40: Berrogei	200: Berrehun	
5: Bost	13: Hamahiru	21: Hogeita bat	50: Berrogeita hamar	300: Hirurehun	
6: Sei	14: Hamalau	22: Hogeita bi	60: Hirurogei	400: Laurehun	
7: Zazpi	15: Hamabost	23: Hogeita hiru	70: Hirurogeita hamar	500: Bostehun	

2 - Data • Fecha

-Urteko hilabeteak hauek dira euskaraz • Estos son los meses del año en euskara

(1) Urtarrila	(3) Martxoa	(5) Maiatza	(7) Uztaila	(9) Iraila	(11) Azaroa
(2) Otsaila	(4) Apirila	(6) Ekaina	(8) Abuztua	(10) Urria	(12) Abendua

Adibidea • Ejemplo

(Hiriaren izena) 2002ko Azaroaren zazpia

Berrehun eta...

$$47:4=$$

$$32 \times 4$$

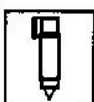
$$\begin{array}{r} 479 \\ - 28 \\ \hline \end{array}$$

$$\sqrt{324}$$

$$\begin{array}{r} 53 \\ + 61 \\ \hline \end{array}$$

2001eko maiatzaren 14an

■ Eskatu irakasleari ZENBAKIEN IDAZKERAZ ** atal teorikoa eta irakur ezazu. Ondoren, ahalegin zaituz jarraian agertzen diren zenbakiak letraz idazten:



33
16
90
447
653
903
7.832
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

5ure euskarak aurrera egin dezan, erabili ezazu dirukontutan Cheques en euskara, un paso necesario para normalizar la lengua



	Entidad	Oficina	D. C.	Numero de cuenta
CCC	X X X X	X X X X	X	X X X X X X X X
IBAN	E S X X	X X X X	X X X X	X X X X X X X X

Eur 11.570,50-// €

Txeke honen ordezu
Paguezu por este Cheque a **EROSKI** _____ ri ordain _____
Euros // Mila bostehun eta hirurogeita hamar eta berrogeita hamar zentimo// _____

Arrasate, 2002ko Azaroa	ren	Hogeita bi	a. de	Euro
-------------------------	-----	------------	-------	------

Saila	AA	Zk.	0.000.000-0	4200 0
Series	AA	Nº	0.000.000-0	4200 0



THE

• Kren txeke-eredua Euskaraz • Modelo de cheque de CL en Euskara



EUSKADIKO KUTXA

**Avda. de la Libertad, 10
20004 - Donostia**

Txeke honen ordez
Páguese por este Cheque a
Euros_____

Donostia,

Eguna, letraz idatz • Escribir la fecha en letra

Saila Serie

AG
N.º 21.º

4.436.029

4200	0
------	---

URRATS SDAD COOP. LTDA

Entidad	Oficina	D. C.	Numero de cuenta
---------	---------	-------	------------------

IBAN
CCC

Eur -

ri ordain

Euro

ਬੰਦ

ren-
de

Donostia,

Eguna, letraz idatz • Escribir la fecha en letra

Saila Serie

AG
N.º 21.º

4.436.029

4200	0
------	---

URRATS SDAD COOP. LTDA

[illegible]

5.1.1.-Materiale și activități

a) Zilele săptămânii, așezați-le în relație cu numerele de la 0 la 730’

1 Luni	2 Marți	3 Miercuri	4 Joi
5 Vineri	6 Sâmbătă	7 Duminică	

b) Lunile anului, așezați-le în relație cu numerele de la 1 la 1230'

1 Ianuarie Luni	2 Februarie Marți	3 Martie Miercuri	4 Aprilie Joi
5 Mai Vineri	6 Iunie Sâmbătă	7 Iulie Duminică	8 August ...
9 Septembrie ...	10 Octombrie ...	11 Noiembrie ...	12 Decembrie ...

Anotimpurile și lunile anului.....30'

IARNA

I _ N _ _ R _ _

F _ BR _ _ R _ _

M _ R _ I _

PRIMĂVARA

_ PR _ L _ E

M _ _

I _ N _ E

VARA

I_L_E

_ _G_ST

S_PT_MBR_E

TOAMNA

_CT_MBR_E

N_I_MBR_E

D_C_MBR_E

c) Recapitularea numerelor care tocmai au fost învățate prin relaționarea acestora cu orele (1 la 12).....30'

Cât este ceasul ? Este

1:00

2:00

3:00

4:00

5:00

6:00

7:00

8:00

9:00

10:00

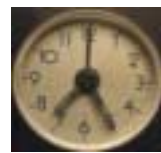
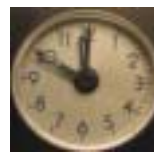
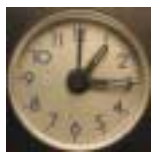
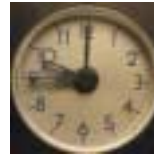
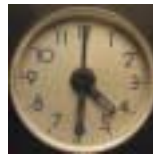
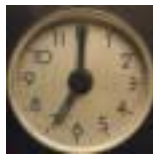
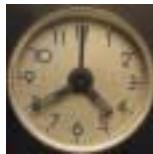
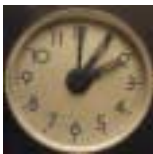
11:00

12:00

d) Învățarea numerelor de la 13 la 30 și apoi relaționarea lor cu elemente de timp.

(...cinci, zece, cincisprezece / și un sfert, douăzeci, douăzeci și cinci, treizeci / și jumătate).... 30'

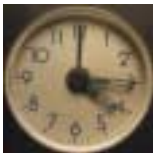
Cât este ceasul?



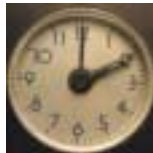
Întrebări și răspunsuri:

Studentul A: Arătați un cadran de ceas și întrebați: "Cât este ceasul?"

Studentul B: Răspunde la întrebare.



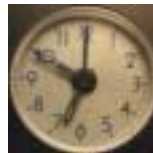
A



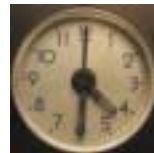
B



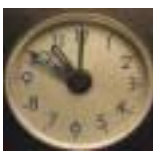
C



D



E



F



G



H



I

Scrieți minutele / timpul pentru următoarele situații.

+5

+10

+15
+1/4

+20

+25

+30
+1/2

-25

-20

-15
-1/4

-10

-5

e) Învățarea numerelor între 30 și 60 și apoi relaționarea lor cu orarele transportului public: autobuz, avion, tren...30'

13:00

14:00

15:00

16:00

17:00

18:00

19:00

20:00

21:00

22:00

23:00

24:00

Ceasurile electronice: minutele

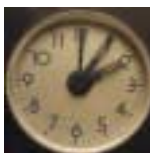
+40

+45

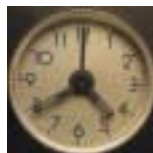
+50

+55

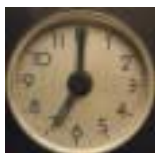
Timpul



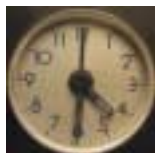
două și cinci



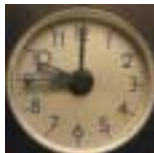
cinci fără douăzeci



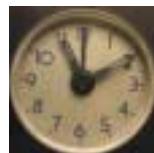
ora șapte



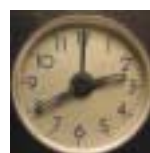
patru și jumătate



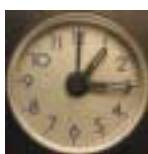
zece fără zece



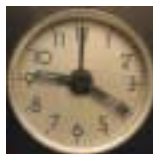
unsprezece și un sfert



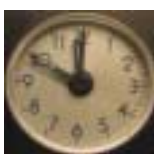
trei fără douăzeci



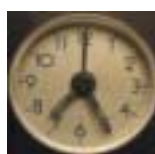
unu și un sfert



nouă și douăzeci



doisprezece fără zece



șapte și douăzeci și cinci

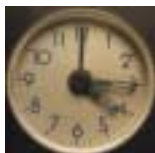


șase fără cinci

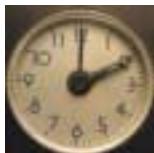
Întrebări și răspunsuri:

Studentul A: Arătați un cadran de ceas și întrebați: "Cât este ceasul?"

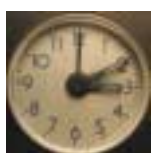
Studentul B: Răspunde la întrebare.



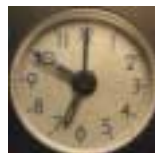
A



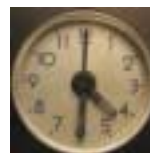
B



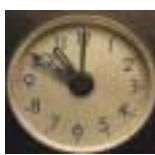
C



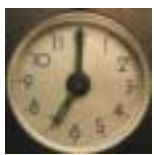
D



E



F



G



H



I

Scrieți orele indicate de cadranele respective

5.2.-Tranzacții la ghișeu

5.2.1.-Retragerea unei sume de bani utilizând un cec

SARCINĂ

Utilizarea unui carnet de cecuri (un cec) pentru retragerea de numerar (cec la purtător, ordin de plată) **la ghișeu**:

A.-Bună dimineța.

B.- Bună dimineța, domnule/doamnă.

A.-Aș dori să încasez acest cec, vă rog.

B.-Aș putea vedea pașaportul dvs. sau cartea / buletinul de identitate, vă rog, domnule/doamnă?

A.-Poftiți.

B.-Poftiți suma dvs. de bani, domnule/doamnă.

A.-Vă mulțumesc foarte mult.

B.- Pentru puțin.

A.-La revedere.

B.-La revedere, domnule/doamnă.

5.2.2.-Reînnoirea unui abonament de autobuz

SARCINĂ

Reînnoirea unui abonament de autobuz **la ghișeu**:

A.-Bună dimineța.

B.- Bună dimineța, domnule/doamnă.

A.-Aș dori să-mi reînnoiesc abonamentul meu de autobuz, vă rog.

B.-Aș putea vedea cartea / buletinul dvs. de identitate sau pașaportul, vă rog, domnule/doamnă?

A.- Poftiți.

B.- Cu ce sumă doriți să reîncărcați cardul/abonamentul de transport, domnule /doamnă ?

A.-Cu douăzeci de euro, vă rog.

B.- Poftiți abonamentul dvs. de autobuz, domnule/doamnă.

A.-Vă mulțumesc foarte mult.

B.-Pentru puțin, domnule/doamnă.

A.-La revedere.

B.-La revedere, domnule/doamnă.

5.2.3.- Înscrierea pentru un card pentru tineret

SARCINĂ

Înscrierea pentru un card pentru tineret **la ghișeu:**

A.-Bună dimineața.

B.- Bună dimineața, domnule/doamnă.

A.-Aș dori să mă înscriu pentru un card pentru tineret, vă rog.

B.-Aș putea vedea cartea / buletinul dvs. de identitate sau pașaportul, vă rog, domnule/doamnă?

A.- Pofțiți.

B.-Semnați aici, vă rog, domnule/doamnă.

A.-La revedere.

B.-La revedere, domnule/doamnă.

Înscrierea pentru un card pentru tineret **la ghișeu:**

SARCINĂ

A.-Bună dimineața.

B.- Bună dimineața, domnule/doamnă.

A.-Aș dori să mă înscriu pentru un card pentru tineret, vă rog.

B.-Voi avea nevoie de datele dvs. Personale, domnule/doamnă. Completați doar acest formular, vă rog.

Date personale	Cartea / Buletinul de Identitate /Pașaport Număr	Numele și prenumele	Data nașterii	Studii

Strada	Numărul	Etajul	Apartamentul
Reședința Țara	Codul poștal	Județul	

A.- Pofțiți.

B.- Este în regulă. Va fi expediat într-o săptămână, domnule/doamnă.

Nivelul intermediar

5.3.-Tranzacțiile la un bancomat (așezarea în ordinea corectă)

SARCINA

5.3.1.- Etapele necesare pentru efectuarea unei tranzacții:

Etapele necesare pentru efectuarea unei tranzacții **la un bancomat**:

- () Clientul se apropie de bancomat cu cardul său.
- () El își introduce parola sau codul personal de identitate.
- () Tranzacția se desfășoară urmând un proces predeterminat.
- () Bancomatul emite o chitanță care arată detaliile tranzacției efectuate.
- () Comisionul tranzacției este calculat de către sistem și este aplicat părții care a efectuat tranzacția în cauză.
- () Bancomatul returnează cardul proprietarului.
- () El introduce cardul în bancomat.
- () Bancomatul acceptă sau respinge tranzacția.
- () El selectează tipul de tranzacție pe care dorește să o efectueze.

SARCINA

5.3.2. – Instrucțiunile necesare pentru obținerea de informații

Instrucțiunile necesare pentru obținerea de informații **la un bancomat**:

- () Introduceți codul dvs. personal de identitate.
- () Retrageți cu grijă cardul dvs. și chitanța de tranzacție.
- () Suntem la dispoziția dvs. 24 de ore pe zi.
- () Doriți să efectuați o altă tranzacție ? DA/NU
- () Introduceți tipul de tranzacție pe care doriți să-l efectuați.
- () Vă mulțumim pentru că ați apelat la acest serviciu.

5.3.3.-Instrucțiuni pentru retragerea de numerar.

Instrucțiuni pentru retragerea de numerar **la un bancomat**:

- () Introduceți codul dvs. personal de identitate.
- () Introduceți suma pe care doriți să o retrageți
- () Doriți o chitanță pentru/după efectuarea tranzacției?
- () Retrageți cu grijă numerarul eliberat.
- () Suntem la dispoziția dvs. 24 de ore pe zi.
- () Introduceți tipul de tranzacție pe care doriți să-l efectuați. (retragere de numerar)
- () Tranzacția dvs. este în curs de procesare.
- () Retrageți cu grijă cardul dvs.
- () Introduceți tipul de cont (cont curent / cont de economii; cont de card de credit)
- () Retrageți cu grijă chitanța de tranzacție.

SOLUTII

2.- LA UN BAR

A.-CHELNERUL

B.-CLIENTUL

A.-BUNĂ (ZIUA)

B.- BUNĂ (ZIUA)

A.-CU CE SĂ VĂ SERVESC?

B.- O PORȚIE DE OMLETĂ SPANIOLĂ ȘI UN PAHAR CU VIN VĂ ROG.

A.-POFTIȚI

B.- Mmm! ESTE ÎNTR-ADEVĂR DELICIOASĂ

B.- CÂT COSTĂ?

A.- 5 EURO

B.- LA REVEDERE

A.- LA REVEDERE

3.-LA MAGAZINUL CU AUTOSERVIRE

3.1.- LA RAIONUL DE PANIFICATIE

A.-VÂNZĂTORUL

B.-CLIENTUL

A.- BUNĂ (ZIUA)

B.- BUNĂ (ZIUA)

A.-CE AȚI DORI ?

B.-O PÂINE / FRANZELĂ ȘI O STICLĂ DE LAPTE, VĂ ROG

A.- POFTIȚI

A.-DORIȚI ȘI ALTCEVA ?

B.-DA, M-AȚI PUTEA SERVI CU O DUZINĂ DE OUĂ, VĂ ROG

A.-BINEÎNȚELES, POFTIȚI

B.- CÂT COSTĂ ?

A.-ACEASTA FACE 5 EURO

B.- POFTIȚI. VĂ MULȚUMESC FOARTE MULT.

A.- LA REVEDERE

B.- LA REVEDERE

3.2.- LA RAIONUL DE PESCĂRIE

A.-VÂNZĂTORUL DE PEȘTE

B.-CLIENTUL

A.-BUNĂ DIMINEAȚA, DOMNULE, DOAMNĂ

B.- BUNĂ DIMINEAȚA

A.- CU CE VĂ POT FI DE FOLOS ?

B.- AȘ DORI NIȘTE FILE DE COD

A.- CÂT(E)?

B.-TREI BUCĂȚI, VĂ ROG

A.- POFTIȚI

A.- ALTCEVA ?

B.- DA, AȘ PUTEA AVEA O JUMĂTATE DE DUZINĂ DE ANȘOAVE,
VĂ ROG?

A.- POFTIȚI.

A.- DORIȚI ȘI ALTCEVA?

B.-NU MULȚUMESC

A.- CÂT COSTĂ ACEASTA?

B.-6 EURO, VĂ ROG

A.- POFTIȚI

B.- VĂ MULȚUMESC FOARTE MULT.

A.- LA REVEDERE

B.- LA REVEDERE

3.3.- LA RAIONUL DE MĂCELĂRIE

A.- VÂNZĂTORUL

B.-CLIENTUL

A.- BUNĂ ZIUA

B.- BUNĂ ZIUA

A.- CE AȚI DORI?

B.- AM DORI NIȘTE COTLETE DE VIȚEL

A.- CÂTE?

B.- PATRU, VĂ ROG

A.- POFTIȚI

A.- ALTCEVA ?

B.- DA, VĂ ROG, UN PUI

A.- POFTIȚI

A.- CU CE VĂ MAI POT SERVI ?

B.- NU, VĂ MULȚUMESC FOARTE MULT

A.- CÂT COSTĂ?

B.- 7 EURO

A.- POFTIȚI

B.-VĂ MULȚUMESC FOARTE MULT

A.- LA REVEDERE, NE VEDEM MÂINE

B.- LA REVEDERE

3.4.-LA CASĂ

A.-CASIERUL

B.-CLIENTUL

A.- BUNĂ DIMINEAȚA / BUNĂ ZIUA

B.- BUNĂ DIMINEAȚA / BUNĂ ZIUA

A.-CUM VEȚI FACE PLATA? PRIN CARDUL DE CREDIT SAU ÎN
NUMERAR ?

B.- PRIN CARD DE CREDIT, VĂ ROG

A.-POFTIȚI, CHITANȚA DUMNEAVOASTRĂ ȘI SEMNAȚI AICI, VĂ
ROG

B.- POFTIȚI, FACTURA DUMNEAVOASTRĂ

A.- VĂ MULȚUMESC FOARTE MULT, MAI REVENIȚI

B.- LA REVEDERE

A.- LA REVEDERE

SARCINĂ

4.- Completați fișa de date personale

Date personale	Cartea / Buletinul de Identitate /Pașaport Număr	Numele și prenumele	Data nașterii	Studii

Strada	Numărul	Etajul	Apartamentul
Reședința Țara	Codul poștal	Județul	

Locul și data.....

Semnătura

SARCINĂ

5.3.1.-Etapete necesare pentru efectuarea unei tranzacții la un bancomat:

- 1.- Clientul se apropie de bancomat cu cardul său.
- 2.- El introduce cardul în bancomat.
- 3.- El își introduce parola sau codul personal de identitate.
- 4.- El selectează tipul de tranzacție pe care dorește să o efectueze.
- 5.- Bancomatul acceptă sau respinge tranzacția.
- 6.- Tranzacția se desfășoară urmând un proces predeterminat.
- 7.- Comisionul tranzacției este calculat de către sistem și este aplicat părții care a efectuat tranzacția în cauză.
- 8.- Bancomatul emite o chitanță care arată detaliile tranzacției efectuate.
- 9.- Bancomatul returnează cardul proprietarului.

SARCINĂ

5.3.2.- Instrucțiunile necesare pentru obținerea de informații la un bancomat:

- 1.- Introduceți codul dvs. personal de identitate.
- 2.- Introduceți tipul de tranzacție pe care doriți să-l efectuați.
- 3.- Doriți să efectuați o altă tranzacție ? DA/NU
- 4.- Retrageți cu grijă cardul dvs. și chitanța de tranzacție.
- 5.- Vă mulțumim pentru că ați apelat la acest serviciu.
- 6.- Suntem la dispoziția dvs. 24 de ore pe zi.

SARCINĂ

5.3.3.- Instrucțiuni pentru retragerea de numerar la un bancomat:

- 1.- Introduceți codul dvs. personal de identitate.
- 2.- Introduceți tipul de tranzacție pe care doriți să-l efectuați. (retragere de numerar)
- 3.- Introduceți tipul de cont (cont curent / cont de economii; cont de card de credit)
- 4.- Introduceți suma pe care doriți să o retrageți
- 5.- Tranzacția dvs. este în curs de procesare.
- 6.- Doriți o chitanță pentru/după efectuarea tranzacției?
- 7.- Retrageți cu grijă cardul dvs.
- 8.- Retrageți cu grijă numerarul eliberat.
- 9.- Retrageți cu grijă chitanța de tranzacție.
- 10.- Suntem la dispoziția dvs. 24 de ore pe zi.